

К юбилею проф. Э.Д. Сулейменовой To the Anniversary of E.D. Suleymenova



DOI: 10.22363/2313-2299-2020-11-2-151-160
УДК 811.161.1'37(574)

Обзорная статья / Review article

Современная казахстанская русистика: профессор Э.Д. Сулейменова (к 75-летию со дня рождения)

А.Е. Агманова¹, З.К. Темиргазина²

^{1,2}Павлодарский государственный педагогический университет
140000, г. Павлодар, ул. Мира, 60, Казахстан
¹agmanova@mail.ru; ²zifakakbaevna@mail.ru

Статья приурочена к семидесятипятилетнему юбилею Элеоноры Дюсеновны Сулейменовой — известного казахстанского ученого, доктора филологических наук, профессора, академика.

© Агманова А.Е., Темиргазина З.К., 2020



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

ка Международной академии высшей школы. Вклад Э.Д. Сулейменовой в развитие филологического образования и современной языковедческой науки рассмотрен сквозь призму основных направлений ее многогранной научно-педагогической и общественной деятельности. Особое внимание уделено фундаментальным трудам ученого в области общей и контрастивной семантики, социолингвистики и теории усвоения второго языка. В статье получили освещение результаты прикладных исследований профессора Сулейменовой, связанных с теоретическим обоснованием принципов лексикографической разработки метаязыковых единиц и их практической реализацией в созданных под ее руководством двуязычных словарях («Словарь по языкознанию», справочник «Языки народов Казахстана», «Официально-деловой язык: казахско-русский словарь сочетаемости», «Словарь социолингвистических терминов»), а также воплощением ее лингвопедагогических идей в школьных и вузовских учебниках.

Ключевые слова: общая и контрастивная семантика, теоретическая и прикладная лексикография, социолингвистика, теория усвоения второго языка

История статьи:

Дата поступления: 01.02.2020

Дата приема в печать: 22.02.2020

Для цитирования:

Агманова А.Е., Темиргазина З.К. Современная казахстанская русистика: профессор Э.Д. Сулейменова (к 75-летию со дня рождения) // *Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика*. 2020. Т. 11. no 2. С. 151—160. doi: 10.22363/2313-2299-2020-11-2-151-160

UDK 811.161.1'37(574)

Modern Russian Studies in Kazakhstan: Professor E.D. Suleimenova (Devoted to 75th Birth Anniversary)

Atirkul Ye. Agmanova¹, Zifa K. Temirgazina²

Pavlodar State Pedagogical University
60, Mira Street, Pavlodar, Kazakhstan, 140000
¹agmanova@mail.ru; ²zifakakbaevna@mail.ru

The article is timed to coincide with 75th anniversary of Eleonora Dyusenovna Suleimenova, who is a famous scientist of Kazakhstan, Doctor of Philology, academic of International Higher Education Academy. The contribution of E.D. Suleimenova to the development of modern linguistics is considered in the context of her basic multifaceted scientific, educational and social activities. A special attention is paid to the academic's fundamental works in General and Contrastive Semantics, Sociolinguistics and Theory of Second Language Acquisition. In the present article some practical research results of Suleimenova have been discussed, those of theoretical foundation of lexicographic principles of metalinguistic units and their realization in two language dictionaries, compiled by her guidance ("Glossary in Linguistics", Languages of peoples of Kazakhstan" Reference book, "Business Language: Kazakh-Russian Dictionary of collocations", "Glossary of Sociolinguistic terms"). Some other linguistic and educational ideas of the scientist that have been reflected in the textbooks for both school and university students have also been viewed.

Key words: General and Contrastive Semantics, Theoretical and Applied Lexicography, Sociolinguistics, Theory of Second Language Acquisition

Article history:

Received: 01.02.2020

Accepted: 22.02.2020

For citation:

Agmanova, A.Ye. & Temirgazina, Z.K. (2020). Modern Russian Studies in Kazakhstan: Professor E.D. Suleimenova (Devoted to 75th Birth Anniversary). *RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics*, 11(2), 151—160. doi: 10.22363/2313-2299-2020-11-2-151-160

Сулейменовой Элеоноре Дюсеновне — выдающемуся казахстанскому ученому, доктору филологических наук, профессору, академику Международной академии наук высшей школы, Президенту Казахстанской ассоциации преподавателей русского языка и литературы, члену Президиума Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы — 6 апреля 2020 г. исполняется 75 лет.

Один из наиболее авторитетных представителей казахстанской школы русистики, профессор Сулейменова много сделала для развития не только отечественного, но и современного языкознания в целом. Блестящее образование, незаурядные исследовательские способности, широта научного кругозора позволили Элеоноре Дюсеновне создать свою научную школу, в которой развивается несколько направлений: общая и контрастивная семантика и прагматика; металингвистика: теоретическая и прикладная лексикография; социолингвистика; теория и практика усвоения второго языка.

Формирование ее как ученого проходило в традициях московской школы языкознания. Сначала в стенах МГПИИЯ им. М. Горького, где в 1969 г. под руководством ученого с мировым именем, доктора филологических наук, профессора Г.В. Колшанского была защищена кандидатская диссертация «Проблема определения языка как объекта лингвистики (историко-аналитическое исследование)», затем в МГУ им. М.В. Ломоносова в 1992 г. — докторская диссертация «Семантические параметры слова в интерлингвальном исследовании». Ее докторское исследование получило высокую оценку оппонентов — известных ученых-филологов: проф. Ю.В. Рождественского, проф. Г.П. Мельникова, проф. Ю.А. Сорокина, и заложило основы одного из направлений ее научно-исследовательской деятельности — общая и контрастивная семантика и прагматика.

Получившие широкое признание в лингвистическом сообществе труды Э.Д. Сулейменовой «Понятие смысла в современной лингвистике» (1989) [1], «Основы контрастивной лингвистики» (1992, 1996) [2] демонстрируют глубину и широту научных познаний в области теории языка, прекрасный научный слог, точное владение понятийным аппаратом и умение излагать доступно и аргументированно сложнейшие теоретические вопросы современной языковедческой науки. В монографии «Понятие смысла в современной лингвистике» автор освещает одну из «вечных» проблем теории языка — соотношение смысла и значения. Рассматривая точки зрения различных ученых на понятие смысла, Э.Д. Сулейменова отмечает, что противопоставление смысла и значения во многих случаях трактуется как противопоставление языка и речи. Не соглашаясь с подобным подходом, она пишет: «Значение и смысл формируются и

функционируют только в единстве, будучи взаимосвязаны не только генетически, но и функционально» [1. С. 144]. Иначе говоря, ни понятие значения, ни понятие смысла с онтологической точки зрения не могут существовать отдельно и, соответственно, не могут быть репрезентированы в языковых единицах различной коммуникативной направленности.

Элеонора Дюсеновна — лингвист-теоретик, однако не менее значима результативность ее прикладных исследований. Разносторонне и ярко проявился научно-организаторский талант Элеоноры Дюсеновны в создании коллективом кафедры общего языкознания КазНУ им. аль-Фараби «Словаря по языкознанию» (1998) [3], который представляет собой первый опыт разработки в отечественной терминографии двуязычного словаря, содержащего более 1300 лингвистических терминов на русском и казахском языках. В словаре реализован новый принцип многоаспектного описания терминов, включающего элементы терминологического, переводческого, энциклопедического и толкового словарей. Теоретические принципы лексикографической разработки метаязыковых единиц, рассматриваемые в многочисленных статьях и выступлениях Элеоноры Дюсеновны, позднее получили свою практическую реализацию в разработанных под ее руководством словарях: «Официально-деловой язык: казахско-русский словарь сочетаемости» (2005) [4], справочник «Языки народов Казахстана» (2007) [5], «Словарь социолингвистических терминов» (2008, 2020) [6; 7]. Переизданный в 2020 году «Словарь социолингвистических терминов» [7] представляет собой уникальный лексикографический источник, содержащий дефиниции более 650 современных социолингвистических терминов, представленных на двух языках: русском и казахском. Ко многим терминам дана этимологическая справка, для части терминов определены источники их появления и формирования, посредством взаимных отсылок в тексте словарной статьи уточняются связи и системные отношения между терминами. Словарь является новаторским, отражающим современное состояние социолингвистических исследований и, по мнению многих лингвистов, одним из лучших на постсоветском пространстве.

Фундаментальные труды Э.Д. Сулейменовой получили высокую оценку широкой лингвистической общественности и стали настольными книгами не только для ученых-лингвистов и преподавателей, но и для студентов и магистрантов. По мнению зарубежных коллег, о значимости и перспективности результатов научных изысканий профессора Э.Д. Сулейменовой для современной науки свидетельствуют «как лингвистические, так и собственно социолингвистические исследования коллег из разных стран ближнего и дальнего зарубежья (А. Мустайоки (Финляндия); У. Риверс (США); Т.П. Млечко (Молдова); М. Джусупов (Узбекистан); О.Б. Алтынбекова, Д.Х. Аканова, Ж.С. Смагулова, Н.Ж. Шаймерденова (Казахстан); У.М. Бахтикиреева, Е.Н. Кремер, Л.П. Дианова (Россия); С.А. Гринберг (Белоруссия) и многих других)» [8]. Говоря о высокой продуктивности положений и выводов, сформулированных Э.Д. Сулейменовой, профессор У.М. Бахтикиреева отмечает: «Методы и методология исследования сулейменовской школы легли в основу диссертационных работ и монографических исследований ее учеников, приобретших известность за пределами Казахстана; активно исполь-

зуются методы и алгоритмы исследовательских приемов этой школы и нами, российскими исследователями» [8. С. 182].

Большой вклад сделан Элеонорой Дюсеновной в развитие социолингвистики («Языковая ситуация и языковое планирование в Казахстане» (2005) [9], «Макросоциолингвистика» (2011) [10]; «Языковые процессы и политика» (2011) [11], «Выбор языка и корреляции языковой трансмиссии» (2016) [12] и др.). В ее исследованиях с позиций контрастивной лингвистики рассматриваются проблемы двуязычия, основные тенденции развития русского и казахского языков, ставится вопрос о когнитивном, креативном и педагогическом аспектах развития и существования личности во втором языке; исследуются особенности существующей языковой ситуации и политики языкового возрождения в Казахстане.

Целый ряд работ профессора Э.Д. Сулейменовой посвящен изучению существенных проявлений языковой и этнической идентичности, особенностей их модификации и развития в условиях стремительно меняющейся языковой ситуации и динамичных этнодемографических процессов [6; 7; 10; 12—16]. Языковая идентификация определяется ученым как «постоянный процесс инкультурации и интеграции человека в общество», поскольку «язык помогает ему социализироваться, усвоить культурные и социальные нормы, поддерживать отношения в пределах этнических, возрастных, гендерных, социально-ролевых и иных групп». В полиязычном обществе «языковая идентификация осложняется выбором одного из софункционирующих языков и необходимостью непрерывного определения собственного отношения к этим языкам и мобильной самооценки языкового поведения» [10. С. 181]. В связи с этим рассматриваются возможные случаи «кризиса идентичностей»: конфликт между этнической и языковой идентичностями; переход от одной языковой идентичности к другой, более актуальной в данное время и в данном месте (смена статуса языка); смена этнической группой своего языка; сохранение частью коллектива сложившихся стереотипов, несмотря на смену приоритетов в обществе.

Особое внимание уделяется проблеме подвижности этнической и языковой идентичности среди молодого поколения. Исследование было выполнено в рамках проекта INTAS «New language identity in transforming societies: Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan» (2005 г.). Последующие исследования (по проекту Комитета по языкам Министерства культуры Республики Казахстан «Этноязыковая ситуация в Республике Казахстан: настоящее и будущее», 2009 г.), направленные на анализ и оценку динамики языковой ситуации во взаимосвязи с этнодемографическими процессами, способствовали расширению эмпирического материала и углублению изучения проблем языковой и этнической идентичности в условиях современного Казахстана. Сопоставление материалов трех социолингвистических исследований (2003 г., 2005 г., 2009 г.) позволило понять и оценить динамичные процессы этнической и языковой идентичности среди молодого поколения [10. С. 273]. Полученные выводы важны как для теоретического осмысления рассматриваемой проблемы, так и для практики языкового планирования и языкового строительства.

Достаточно результативны изыскания Э.Д. Сулейменовой в области еще одного из научных направлений — теории усвоения второго языка. Теоретико-

методологическое обоснование данного направления, представленное в многочисленных статьях и работе «Казахский и русский языки: основы контрастивной лингвистики» (1992, 1996) [2], получило дальнейшее развитие в трудах ее учеников. Становление двуязычной личности в процессе усвоения второго языка связано с особенностями формирования знаний, экстерииоризация которых предполагает не простое приобретение совокупности новых знаний (лингвистических и экстралингвистических), а усвоение новых способов достижения коммуникативных целей посредством иноязычных вербальных средств. Национально-специфические черты пронизывают все уровни языковой системы и отражают особенности национального миропонимания.

Основополагающими, на наш взгляд, являются положения и выводы Э.Д. Сулейменовой о креативном характере процесса усвоения второго языка. Подчеркивая комплексный, сложный характер процесса билингвализации личности, Э.Д. Сулейменова отмечает, «что феномен лингвистического развития личности во втором языке — это не простое получение информации, а онтогенез личности во втором языке, интерииоризация нового знания и нового опыта, преобразование, созидание и обогащение личности в нейропсихологическом, социальном и др. отношениях, реализация языковой способности человека на новом уровне», что позволяет рассматривать его с позиций различных дисциплин — психолингвистики, социолингвистики, когнитивной лингвистики [2. С. 80]. В рамках данного направления под руководством профессора Сулейменовой в докторских диссертациях были разработаны оригинальные теории и модели усвоения второго языка [17—20]. В них содержится научное обоснование предлагаемых моделей овладения вторым языком, непосредственно связанных с практикой обучения неродному языку. Как отмечает профессор Э.Д. Сулейменова, «теории усвоения второго языка, разработанные казахстанскими лингвистами, органически включаются в общую теорию усвоения второго языка и способствуют более глубокому пониманию когнитивных и языковых механизмов овладения русским как вторым языком» [21].

Оригинальные лингвопедагогические идеи ученого нашли свое реальное воплощение как в школьных, так и в вузовских учебно-методических комплексах по русскому и казахскому языкам (12 учебников с грифом МОН РК), а также 11 мультимедийных модулях (Kazakh Language Modul 1—3 Central Asian News Broadcasts и Modul 4—11 Windows on Central Asian Culture).

Научная и педагогическая деятельность Э.Д. Сулейменовой тесно связана с Казахским национальным университетом им. аль-Фараби, где она трудится уже на протяжении 50-ти лет. Будучи заведующим кафедрой общего языкознания (1995—2009 гг.), деканом филологического факультета (2000—2002 гг.) КазНУ им. аль-Фараби, Элеонора Дюсеновна сумела сплотить вокруг себя настоящего творческий коллектив единомышленников, талантливых молодых ученых и направить их исследовательский потенциал на реализацию крупномасштабных перспективных научных проектов. За это время под ее научным руководством защищены 19 докторских, 40 кандидатских диссертаций, 7 диссертаций на соискание степени доктора философии PhD.

Элеонора Дюсеновна — член Президиума МАПРЯЛ (с 1999), президент КАЗПРЯЛ (с 1998), член Общественного совета по языкам и культуре государств-участников СНГ (Москва, с 2000), член НЭС Ассамблеи народа Казахстана (с 2011), эксперт, член ученого совета INTAS (Brussels, 2000—2006), член редколлегии журналов «Russian Language Journal» (Washington), «Русский язык за рубежом» (Москва), член Международного редакционного совета журнала «Вестник МАПРЯЛ» (Москва), член Международного редакционного совета журнала «Филологические науки» (Москва).

Э.Д. Сулейменова достойно представляет казахстанскую русистику на международной арене. Как блестящий ученый-педагог и организатор науки, Элеонора Дюсеновна подготовила и провела целый ряд масштабных международных научных форумов и конференций, в которых приняли участие известные ученые-филологи ближнего и дальнего зарубежья. Большим событием для Казахстана стало проведение XIV Конгресса Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы «Русское слово в многоязычном мире» в период с 29 апреля по 4 мая 2019 года в столице Казахстана — Нур-Султане. Это результат многолетнего активного участия казахстанских русистов во главе с президентом КАЗПРЯЛ в проводимых по всему миру мероприятиях МАПРЯЛ, факт признания научного авторитета Э.Д. Сулейменовой и вклада казахстанских ученых в развитие русской филологии в рамках деятельности МАПРЯЛ.

В этой связи весьма знаменательна высокая оценка зарубежных коллег деятельности Э.Д. Сулейменовой в качестве президента КАЗПРЯЛ и члена Президиума МАПРЯЛ: «Огромный труд и большой научный авторитет Э.Д. Сулейменовой помог объединить усилия лингвистов, литературоведов, преподавателей казахстанских вузов и учителей русского языка и литературы школ Казахстана. Казахское языкознание получило мировое признание во многом благодаря плодотворной работе КАЗПРЯЛ» [22. С. 171]; «Творческая энергия и умелое руководство Э.Д. Сулейменовой, а также вовлечение большого числа специалистов в процесс изучения и поддержки русского языка способствуют тому, что КАЗПРЯЛ успешно и результативно работает в научно-исследовательских проектах, создании учебников и учебных пособий, словарей и справочников. Самой большой, заметной и активной делегацией на всех конгрессах МАПРЯЛ являются представители казахстанской русистики» [22. С. 175].

Под руководством Э.Д. Сулейменовой выполнен целый ряд международных научно-исследовательских проектов («Yeni Turkiye» (Ankara, 2001), «New language identity in transforming societies: Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan (INTAS, Brussels, 2005—2008), «Six Language development Project: Kikongo, Hausa, Yoruba, Kazakh, Uzbek, Tajik» — ACTR/ACCELS, WASHINGTON (2008-2010).

Плодотворная научная деятельность ученого-педагога по достоинству отмечена правительственными наградами: нагрудный знак «За заслуги в развитии науки Республики Казахстан» (2001); Почетная грамота РК «За заслуги перед государством и значительный вклад в социально-экономическое и культурное развитие страны, а также активную общественную деятельность» (2004);

нагрудный знак «Почетный работник образования Республики Казахстан» (2009); орден «Құрмет» (2009); медаль А.С. Пушкина «За большие заслуги в распространении русского языка» (2009, по линии МАПРЯЛ), медаль Ассамблеи народа Казахстана «Бірлік» (2014), нагрудный знак «Мейірім» Ассамблеи народа Казахстана (2019) и др.

В настоящее время многочисленные ученики профессора Сулейменовой — кандидаты и доктора наук, доктора PhD — трудятся в разных уголках страны и за ее пределами (МГУ им. М.В. Ломоносова, Московский государственный лингвистический университет, Массачусетский технологический университет, Университет Анкары и др. вузы), продолжая развивать основные направления научных изысканий своего Учителя.

Незаурядный талант большого ученого и педагога, смелость и актуальность выдвигаемых идей, глубина исследовательских решений, неиссякаемая творческая энергия, трудолюбие, креативность, целеустремленность, исключительное человеческое обаяние Элеоноры Дюсеновны вызывают искреннее уважение и продолжают восхищать ее коллег и последователей.

Библиографический список

1. Сулейменова Э.Д. Понятие смысла в современной лингвистике. Алматы: Мектеп, 1989.
2. Сулейменова Э.Д. Казахский и русский языки: основы контрастивной лингвистики. Алматы: Демеу, 1992; Алматы: Демеу, 1996.
3. Словарь по языкознанию (на казахском и русском языках). Отв. ред. Э.Д. Сулейменова. Алматы, 1998.
4. Сулейменова Э.Д., Алдаш А., Алдаш Ж., Аканова Д. Официально-деловой язык: казахско-русский словарь сочетаемости. Алматы, 2005.
5. Сулейменова Э.Д., Шаймерденова Н.Ж., Аканова Д.Х. Языки народов Казахстана. Социолингвистический справочник. Алматы: Арман-ПВ, 2007.
6. Сулейменова Э.Д., Шаймерденова Н.Ж., Смагулова Ж.С., Аканова Д.Х. Словарь социолингвистических терминов. Алматы: Арман-ПВ, 2008.
7. Сулейменова Э.Д., Шаймерденова Н.Ж., Смагулова Ж.С., Аканова Д.Х. Словарь социолингвистических терминов. Изд. 2-е, доп. Алматы, 2020.
8. Бахтикиреева У.М., Брагина М.А. Воля к формированию новых смыслов: профессор Э.Д. Сулейменова. Вестник РУДН. Серия «Теория языка. Семиотика. Семантика». 2015. № 2. С. 179—189.
9. Сулейменова Э.Д., Смагулова Ж.С. Языковая ситуация и языковое планирование в Казахстане / Под общ. ред. Э.Д. Сулейменовой. Алматы, 2005.
10. Сулейменова Э.Д. Макросоциолингвистика. Алматы, 2011.
11. Сулейменова Э.Д. Языковые процессы и политика. Алматы, 2011.
12. Сулейменова Э.Д., Акберди М., Койшыбаева Г. Выбор языка и корреляции языковой трансмиссии. Алматы, 2016.
13. Сулейменова Э.Д., Смагулова Ж.С. Языковая ситуация и языковое планирование в Казахстане. Алматы: Қазақ университеті, 2005.
14. Сулейменова Э. (2010а). Temporamutantur, ethnosmutamurinillis: этническая и языковая идентичность // Динамика языковой ситуации. Алматы, 2010. С. 122—164.
15. Сулейменова Э. (2010б). Кризис этнической и языковой идентичности // Динамика языковой ситуации. Алматы, 2010. С. 165—180.
16. Сулейменова Э. (2010в). Главный вектор гражданской идентичности // Динамика языковой ситуации. Алматы, 2010. С. 48—66.
17. Екшембеева Л.В. Языковые модули и проблемы обучения. Алматы, 2000.

18. *Нуршаихова Ж.А.* Алгоритмизированный синтаксис. Алматы, 2002.
19. *Утебалиева Г.Е.* Теория и практика усвоения второго языка. Алматы, 2007.
20. *Агманова А.Е.* Предикативность: теория и моделирование усвоения второго языка. Павлодар: ЭКО, 2007.
21. *Сулейменова Э.Д.* Новые научные парадигмы в казахстанской науке о русском языке // Русский язык как язык межкультурного и делового сотрудничества в полилингвальном контексте Евразии. Астана: ИД «Сарыарка», 2009. С. 3—25.
22. *Брунова Н.В.* КАЗПРЯЛ — флагман казахстанской русистики / Сулейменова Э. Өнегелі өмір / Под ред. Г.М. Мутанова. Алматы, 2015.

References

1. Suleimenova, E.D. (1989). *The notion of meaning in modern linguistics*. Almaty: Mектеп. (In Russ.).
2. Suleimenova, E.D. (1996). *Kazakh and Russian: Basics of Contrastive linguistics*. Almaty: Demeu, 1992; Almaty: Demeu. (In Russ.).
3. Glossary in linguistics (in Kazakh and Russian languages). (1998). Executive editor: Suleimenova E.D., Almaty.
4. Suleimenova, E.D., Aldash, A., Aldash, Zh., Akanova, D. (2005). *Business language: Kazakh–Russian Dictionary of collocations*. Almaty.
5. Suleimenova, E.D., Shaimerdenova, N.Zh., Akanova, D.Kh. (2007). *Languages of Peoples of Kazakhstan*. Sociolinguistic Reference book. Almaty: Arman-PV. (In Russ.).
6. Suleimenova, E.D., Shaimerdenova, N.Zh., Smagulova, Zh.S. & Akanova, D.Kh. (2008). *Glossary of sociolinguistic terms*. Almaty: Arman-PV. (In Russ.).
7. Suleimenova, E.D., Shaimerdenova, N.Zh., Smagulova, Zh.S., Akanova, D.Kh. (2020). *Glossary of sociolinguistic terms*. 2nd Edition, Almaty. (In Russ.).
8. Bakhtikireeva, U.M. & Bragina, M.A. (2015). The will to create new meanings. *RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics*, 6(2), 179—189. (In Russ.).
9. Suleimenova, E.D. & Smagulova, Zh.S. (2005). *Linguistic situation and language planning in Kazakhstan*, E.D. Suleimenova (Ed.). Almaty. (In Russ.).
10. Suleimenova, E.D. (2011). *Macro-Sociolinguistics*. Almaty. (In Russ.).
11. Suleimenova, E.D. (2011). *Language process and language policy*. Almaty. (In Russ.).
12. Suleimenova, E.D., Akberdi, M. & Koishibayeva, G. (2016). *Language choice and language transmission correlation*. Almaty. (In Russ.).
13. Suleimenova, E.D. & Smagulova, Zh.S. (2005). *Linguistic situation and language planning in Kazakhstan*. Almaty: Kazakh university. (In Russ.).
14. Suleimenova, E. (2010a). Temporamutantur, etnosmutamurinillis: ethnic and language identity In *Dynamics in language situation*. Almaty. 122—164.
15. Suleimenova, E. (2010b). Meltdown of ethnic and language identity In *Dynamics in language situation*. Almaty. pp. 165—180. (In Russ.).
16. Suleimenova, E. (2010b). Major vector of civil identity. In *Dynamics in language situation*. Almaty. pp. 48—66. (In Russ.).
17. Yekshembeyeva, L.V. (2000). *Language module and teaching problems*. Almaty. (In Russ.).
18. Nurshaikhova, Zh.A. (2002). *Algorithm syntax*. Almaty.
19. Utebaliyeva, G.E. (2007). *Theory and Practice of Second Language Acquisition*. Almaty. (In Russ.).
20. Agmanova, A.Ye. (2007). *Predicativity: Second Language Acquisition Theory and Modeling*. Pavlodar: EKO. (In Russ.).
21. Suleimenova, E.D. (2009). New scientific paradigms of the Russian language in Kazakhstan In *The Russian language as a language of intercultural and business cooperation in polylingual context of Eurasia*. Astana: «Saryarka» Publishing. pp. 3—25. (In Russ.).

22. Brunova, N.V. (2015). Kazakhstani Association of Teachers of Russian Language and Literature — Mother Ship of Russian Studies in Kazakhstan In *Suleimenova E. Onegili omir*, G.M. Mutanova (Ed.). Almaty. (In Russ.).

Сведения об авторах:

Агманова Атиркуль Егембердиевна, доктор филологических наук, профессор Высшей школы гуманитарных наук Павлодарского государственного педагогического университета; *научные интересы*: теория усвоения второго языка, межкультурная коммуникация, социолингвистика; *e-mail*: agmanova@mail.ru.

Темиргазина Зифа Какбаевна, доктор филологических наук, профессор Высшей школы гуманитарных наук Павлодарского государственного педагогического университета; *научные интересы*: лингвистическая аксиология, синтаксис современного русского языка, прагматика, семиотика; *e-mail*: zifakakbaevna@mail.ru.

Information about the authors:

Agmanova Atirkul Egemberdievna, Doctor of Philology, Professor of the Higher School of Humanities of Pavlodar State Pedagogical University; research interests: theory of second language learning, intercultural communication, sociolinguistics; *e-mail*: agmanova@mail.ru.

Temirgazina Zifa Kakbaevna, Doctor of Philology, Professor at the Higher School of Humanities of Pavlodar State Pedagogical University; research interests: linguistic axiology, syntax of the modern Russian language, pragmatics, semiotics; *e-mail*: zifakakbaevna@mail.ru.